

Centar za strane jezike

Sveučilište u Zadru

Godišnje izvješće: Analiza podataka CSJ za akademsku godinu 2015./2016.

Godišnje izvješće uključuje: 1. pregled rezultata analize zimskog i ljetnog semestra ak. god. 2015./2016.: a) ukupan broj upisanih studenata, b) prosjek ocjena i prolaznost po kolegijima; 2. ukupan prosjek ocjena i prolaznost u CSJ u ak. god. 2015./2016.; 3. broj nastavnika i studenata; 4. studentska evaluacija nastave i nastavnika; 5. nabavka udžbenika.

1. Rezultati analize:

Zimski semestar akademske 2015./2016. godine

a) Ukupan broj upisanih studenata u CSJ u zimskom semestru akademske godine 2015./2016. je 1399 studenata. Studenti su pohađali 33 kolegija iz 9 različitih jezika: engleski, francuski, hrvatski, njemački, portugalski, ruski, španjolski, talijanski i latinski. Od toga su 19 kolegija iz stranog jezika struke, 11 iz stranog jezika za početnike, jedan kolegij iz vježbi prevođenja, te 2 kolegija iz klasičnog jezika.

Od ukupnog broja studenata jezik struke je pohađalo 905 (engleski jezik struke 886, njemački jezik struke 19), strani jezik bez predznanja (za početnike) 378, vježbe prevođenja 10 studenata i latinski jezik 96 studenata.

Broj studenata po kolegiju u prosjeku je iznosio 42, ukupan broj grupa po kolegijima 64, a prosječan broj studenata po grupi 22.

Broj studenata stranog jezika struke po kolegiju: JEA 101 (84), JED 203 (21), JED 305 (32), JEE 101 (55), JEH 203 (16), JEO 101 (121), JEM 101 (93), JEN 101 (67), JEN 203 (44), JEN 305 (21), JEP 101 (39), JEP 203 (38), JEP 305 (25), JES 101 (80), JES 203 (25), JET 101 (49), JEZ 101 (44), JEZ 203 (42), JNO 101 (19).

Broj studenata stranog jezika za početnike po kolegiju: JFB 101 (29), JFB 203 (13), JHB 101 (27), JHB 203 (10), JNB 101 (56), JNB 203 (18), JPB 101 (27), JRB 101 (44), JŠB 101 (113), JŠB 203 (13), JTB 101(28).

Broj studenata latinskog jezika po kolegiju: KLB 101 (88) i KLB 203 (8).

Iz navedenih rezultata evidentno je da je najveći broj studenta bio upisan u kolegije stranog jezika struke, budući da su ti kolegiji većini studenata obvezni.

b) Prosječna ocjena na razini CSJ u zimskom semestru ak. god. 2015./2016. je 3,21, a prolaznost studenata 87,29%.

Prosječna ocjena po kolegijima i grupama: JEA 101: 2,82 (g1 2,89; g2 3,11; g3 2,4; g4 2,86), JED 203: 2,58 (g1 2,36; g2 2,8), JED 305: 2,63 (g1 2,63; g2 2,63), JEE 101 (2,11), JEH 203 (3,13), JEO 101: 2,91 (g1 2,84; g2 2,93; g3 2,62; g4 2,76; g5 2,94; g6 3,18; g7 3,13), JEM 101: 2,74 (g1 2,86; g2 2,69; g3 2,68), JEN 101 (2,23), JEN 203 (2,4), JEN 305 (2,57), JEP 101 (3,72), JEP 203 (3,74), JEP 305 (3,96), JES 101 (2,14), JES 101 izv (1,68), JES 203 (3), JES 203 izv (2), JET 101 (2,56), JET 101 izv (2,42), JEZ 101 (3,25), JEZ 203 (3,33), JFB 101: 4,27 (g1 4,47; g2 4,07), JFB 203 (5), JHB 101 3,69 (g1 3,58; g2 3,79), JHB 203 (4), JNO 101 (2,84), JNB 101 (3,58), JNB 203 (3,5), JPB 101 (3,89), JRB 101: 3,49 (g1 3,25; g2 4,12; g3 3), JŠB 101: 3,96 (g1 3,59; g2 4,07; g3 4,29; g4 3,89), JŠB 203 (4,54), JTB 101 (4,29); KLB 101: 2 (g1 1,79; g2 1,9; g3 1,52; g4 2,83; g5 2); KLB 203 (2,5); VED201 (3,3).

Prosječna prolaznost po kolegijima i grupama u postotcima (%): JEA 101: 88,25 (g1 95; g2 100; g3 72; g4 86), JED 203: 90,50 (g1 91; g2 100), JED 305: 97 (g1 100; g2 94), JEE 101 (69), JEH 203 (88), JEO 101: 83,57 (g1 89; g2 93; g3 69; g4 76; g5 89; g6 82; g7 87), JEM 101: 84,67 (g1 83; g2 89; g3 82), JEN 101 (76), JEN 203 (93), JEN 305 (100), JEP 101 (97), JEP 203 (97), JEP 305 (100), JES 101 (76), JES 101 izv (50), JES 203 (92), JES 203 izv (85), JET 101 (100), JET 101 izv (88), JEZ 101 (95), JEZ 203 (98), JFB 101: 87 (g1 94; g2 80), JFB 203 (100), JHB 101: 81 (g1 83; g2 79), JHB 203 (75), JNO 101 (68), JNB 101: 84 (g1 89, g2 88, g3 75), JNB 203 (83), JPB 101 (96), JRB 101: 84,33 (g1 75; g2 100; g3 78), JŠB 101: 95,50 (g1 96; g2 97; g3 100, g4 89), JŠB 203 (100), JTB 101 (100), KLB 101: 61,40 (g1 71; g2 70; g3 29; g4 87; g5 50), KLB 203 (88), VED201 (70)

U ovaj su prosjek uračunati studenti koji su odustali od kolegija i/ ili studija, te su uvršteni među studente koji nisu položili ispit.

Od navedenih 33 kolegija CSJ, 5 kolegija (15%) ima prolaznost 100%.

Ljetni semestar akademske 2015./2016. godine

a) Ukupan broj upisanih studenata u CSJ u ljetnom semestru akademske godine 2015./2016. je 1193 studenata. Studenti su pohađali 30 kolegija iz 9 različitih jezika: engleski, francuski, hrvatski, njemački, portugalski, ruski, španjolski, talijanski i latinski. Od toga je 18 kolegija iz stranog jezika struke, 10 iz stranog jezika za početnike, te 2 kolegija iz klasičnog jezika.

Od ukupnog broja studenata, strani jezik struke pohađalo je 835 (engleski jezik struke 823, njemački jezik struke 12), strani jezik bez predznanja (za početnike) 251, a latinski jezik 65 studenata.

Broj studenata po kolegiju u prosjeku je iznosio 40, ukupan broj grupa u svim kolegijima 56, a prosječan broj studenata po grupi 21.

Broj studenata stranog jezika struke po kolegiju: JED 204 (22), JED 306 (33), JEE 102 (38), JEH 204 (14), JEO 102 (131), JEM 102 (90), JEN 102 (92), JEN 204 (69), JEN 306 (44), JEP 102 (39), JEP 204 (44), JEP 306 (25), JES 102 (61), JES 204 (28), JET 102 (51), JEZ 102 (42), JEZ 204 (42), JNO 102 (12).

Broj studenata stranog jezika za početnike po kolegiju: JFB 102 (21), JFB 204 (10), JHB 204 (7), JNB 102 (33), JNB 204 (15), JPB 102 (17), JRB 102 (28), JŠB 102 (81), JŠB 204 (11), JTB 102 (28).

Broj studenata latinskog jezika po kolegiju: KLB 102 (56) i KLB 204 (9).

Iz navedenih rezultata evidentno je da je najveći broj studenta bio upisan u kolegije stranog jezika struke, budući da su ti kolegiji većini studenata obvezni.

b) Za ljetni semestar ak. god. 2015./2016. prosječna ocjena na razini CSJ je 3,06, a prolaznost studenata 83,18%.

Prosječna ocjena po kolegijima i grupama: JED 204: 3 (g1 2,64; g2 3,36), JED 306: 2,59 (g1 2,67; g2 2,5), JEE 102 (2,76), JEH 204 (3,07), JEM 102: 2,75 (g1 2,83; g2 2,79; g3 2,63), JEN 102 izv (1,5), JEN 102: 2,38 (g1 2,2; g2 2,57), JEN 204 izv (1,48), JEN 204 (2,42), JEN 306 izv (2,55), JEN 306 (2,55), JEO 102: 3,02 (g1 2,85; g2 3,05; g3 3,14; g4 2,85; g5 3,19; g6 3; g7 3,07), JEP 102 (3,67), JEP 204 (3,68), JEP 306 (4), JES 102 (1,83), JES 102 izv (1,67), JES 204 (3,21), JES 204 izv (2,21), JET 102 (2,56), JET 102 izv (2,5), JEZ 102 (3,14), JEZ 204 (3,33), JFB 102: 3,79 (g1 4,09; g2 3,5), JFB 204 (4,7), JNB 102: 3,83 (g1 3,7; g2 4; g3 3,8), JNB 204 (3,53), JNO 102 (3,33), JRB 102: 2,95 (g1 2,09; g2 3,82), JŠB 102: 4,21 (g1 4,43; g2 3,75; g3 4,33; g4 4,33), JŠB 204 (4,45), JTB 102 (3,07), KLB 102: 1,65 (g1 1,56; g2 1,75; g3 1,65), KLB 204 (2,56), JHB 204 (5), JPB 102 (4,47).

Prosječna prolaznost po kolegijima i grupama u postotcima (%): JED 204: 95,50 (g1 100; g2 91), JED 306: 93 (g1 100; g2 86), JEE 102 (79), JEH 204 (86), JEM 102: 93,33 (g1 97; g2 94; g3 89), JEN 102 izv (66), JEN 102: 85 (g1 84; g2 86), JEN 204 izv (41), JEN 204 (91), JEN 306 izv (82), JEN 306 (91), JEO 102: 86,57 (g1 92; g2 100; g3 82; g4 65; g5 90; g6 91; g7 86), JEP 102 (95), JEP 204 (98), JEP 306 (100), JES 102 (68), JES 102 izv (44), JES 204 (93), JES 204 izv (71), JET 102 (89), JET 102 izv (79), JEZ 102 (93), JEZ 204 (100), JFB 102: 85,50 (g1 91; g2 80), JFB 204 (100), JNB 102: 88,33 (g1 90; g2 100; g3 75), JNB 204 (100), JNO 102 (83), JRB 102: 57,70 (g1 27; g2 88), JŠB 102: 95,75 (g1 95; g2 92; g3 100; g4 96), JŠB 204 (100), JTB 102 (82), KLB 102: 35,67 (g1 39; g2 33; g3 35), KLB 204 (89), JHB 204 (100), JPB 102 (100).

U ovaj su prosjek uračunati studenti koji su odustali od kolegija i/ ili studija, te se uvršteni među studente koji nisu položili ispit.

Od navedenih 30 kolegija CSJ, 7 kolegija (23%) ima prolaznost 100%.

2. Analiza sveukupnih podataka za akademsku godinu 2015./2016.

U akademskoj godini 2015./2016. ukupan broj studenata je 2592. Studenti su ukupno pohađali 63 kolegija.

U akademskoj godini 2015./2016. prosječna ocjena na razini CSJ je 3,13 dok je ukupna prolaznost studenata u CSJ 85,23%.

3. Analiza podataka o broju nastavnika i studenata

U zimskom semestru akademske godine 2015./2016. omjer broja studenata na svim kolegijima s brojem nastavnog osoblja iznosio je 69 studenata (1399/20).

U ljetnom semestru akademske godine 2015./2016. omjer broja studenata na svim kolegijima s brojem nastavnog osoblja iznosio je 59 studenata (1193/20).

Važno je istaknuti da je omjer studenata prema broju nastavnika visok s obzirom na veliki broj studenata u pojedinim kolegijima: JEA 101 (84), JED 203 (21), JEE 101 (55), JEO 101 (121), JEM 101 (93), JEN 101 (67), JEN 203 (44), JEP 101 (39), JES 101 (80), JES 203 (25), JEZ 101 (44), JEZ 203 (42), JFB 101 (29), JRB 101 (44), JŠB 101 (113), KLB 101 (88), JED 204 (22), JEE 102 (38), JEO 102 (131), JEM 102 (90), JEN 102 (92), JEN 204 (69), JEP 102 (39), JES 102 (61), JES 204 (28), JEZ 102 (42), JEZ 204 (42), JFB 102 (21), JRB 102 (28), JŠB 102 (81), KLB 102 (56).

Napomena: neki nastavnici imaju znatno veći ukupan broj studenata s obzirom na broj kolegija koje predaju.

4. Rezultati studentske evaluacije kvalitete nastavnog procesa i rada nastavnika

Zimski semestar akademske godine 2015./2016. godine

Centar za strane jezike			
Realizacija anketa (provedeno/planirano x100)	41,5%		
Broj evaluiranih kolegija	6		
Broj evaluiranih nastavnika	3		
Prisutnost studenata nastavi	do 50%	50% - 70%	70% - 100%
	1,5%	9,9%	88,5%
Studentska ocjena vlastitog angažmana u nastavnom procesu	3,8		

Ocjena nastavnog procesa na sastavnici	
Nastava kolegija odvija se u primjerenom prostoru i terminu	4,8
Literatura za pripremu ispita je dostupna	4,8
Korišteni nastavni materijali i pomagala olakšali su mi savladavanje predmeta	4,6

Ocjena kvalitete rada evaluiranih nastavnika *	
IP090	4,5 (72)
SB113	4,8 (116)
IK173	4,2 (11)

* Šifre nastavnika prema ISVU

() broj studenata koji su ispunili anketu

Adekvatnost ECTS opterećenja				
Opterećenje na predmetu je u skladu s dodijeljenim ECTS bodovima	da	ne, predmet nosi premalo bodova	ne, predmet nosi previše bodova	ne znam
	49,7%	21,8%	1,0%	27,4%

Ljetni semestar akademske godine 2015./2016. godine:

Centar za strane jezike			
Realizacija anketa (provedeno/planirano x100)	64,3%		
Broj evaluiranih kolegija	3		
Broj evaluiranih nastavnika	4		
Prisutnost studenata nastavi	do 50%	50% - 70%	70% - 100%
	4,7%	5,7%	89,6%
Studentska ocjena vlastitog angažmana u nastavnom procesu	3,8		

Ocjena nastavnog procesa na sastavnici	
Nastava kolegija odvija se u primjerenom prostoru i terminu	4,7
Literatura za pripremu ispita je dostupna	4,8
Korišteni nastavni materijali i pomagala olakšali su mi savladavanje predmeta	4,4

Ocjena kvalitete rada evaluiranih nastavnika *	
MO021	4,7 (28)
MP168	4,5 (93)
SB124	5,0 (2)
VŠ0	4,3 (42)

* Šifre nastavnika prema ISVU

() broj studenata koji su ispunili anketu

Adekvatnost ECTS opterećenja				
Opterećenje na predmetu je u skladu s dodijeljenim ECTS bodovima	da	ne, predmet nosi premalo bodova	ne, predmet nosi previše bodova	ne znam
	77,9%	10,4%	2,5%	9,2%

5. SWOT analiza Centra za strane jezike za razdoblje od 2012./13. do 2015./16.

SNAGA
<ul style="list-style-type: none"> • CSJ ima važnu ulogu na Sveučilištu, naročito nakon uvođenja bolonjskog procesa - velik broj studenata upisuje se na kolegije • dobar program dostupan na sveučilišnoj web stranici Centra • uvođenje elektroničke verzije svih kolegija Centra putem platforme za e-učenje Merlin, što čini rad sa studentima transparentnijim i kvalitetnijim • osuvremenjivanje nastavnih metoda i materijala uvođenjem online interaktivnih zadataka koji aktivno angažiraju studente za vrijeme samostalnog rada kod kuće • dobro provođenje Bolonje <ul style="list-style-type: none"> ✓ razumijevanje procesa ✓ prilagođenost nastavnih programa i njihova izvedba u skladu sa zahtjevima procesa • dobra i raznovrsna ponuda kolegija: jezik struke, vježbe prevođenja, strani jezik za početnike za 11 svjetskih jezika i latinski jezik (ukupno 188 kolegija) • dobra prolaznost • dobar prosjek ocjena • uglavnom dobar omjer studenata po grupama • dobri rezultati evaluacije nastave i nastavnika od strane studenata • izuzetno dobri odnosi sa studentima: vrlo dobra komunikacija student-nastavnik i obrnuto • sustavno stručno usavršavanje nastavnika: <ul style="list-style-type: none"> ✓ objavljuju stručne radove ✓ sudjeluju na stručnim skupovima

<ul style="list-style-type: none"> ✓ održavaju stručna predavanja ✓ pohađaju poslijediplomske studije • dobra suradnja i komunikacija među nastavnicima <ul style="list-style-type: none"> ✓ tjedno se održavaju radni sastanci ✓ najmanje jednom mjesečno se održava sjednica Vijeća CSJ • dobro razrađena web stranica na kojoj su studentima dostupni: izvedbeni nastavni programi, dobar raspored usklađen s ostalim obvezama studenata, kontakt informacije i adresa, obavijesti, važni dokumenti • dobro razrađen i transparentan sustav vrednovanja i ocjenjivanja: ispitne knjige dostupne unutar e-kolegija na platformi Merlin što osigurava privatnost podataka • sve veći ugled CSJ na Sveučilištu i izvrsna suradnja s drugim odjelima (povećana komunikacija s odjelima za čije se potrebe pripremaju i izvode pojedini kolegiji Stranog jezika struke) • uvođenje tečajeva za građanstvo • uvođenje testiranja razine stranih jezika
<p>SLABOSTI</p>
<ul style="list-style-type: none"> • broj programa se povećava, a broj stalno zaposlenih se ne povećava – prisiljeni smo koristiti usluge sve većeg broja vanjskih suradnika • prevelik broj studenata u pojedinim grupama u odnosu na optimalan broj potreban za učenje jezika • nedostatak radnog prostora za jednog stalno zaposlenog djelatnika i za vanjske suradnike (ured ili kabinet) • nema prostora za biblioteku • nema prostora za studente/ice (kabinet, čitaonica) • dislociranost tajništva • obujam administrativnog posla prevelik za tajnicu koja se dijeli sa još jednim odjelom
<p>PRILIKE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • prijedlog Sveučilištu o dugoročnoj strategiji kojom bi se pravednom preraspodjelom slobodnih koeficijenata omogućilo zapošljavanje novih nastavnika u Centru • dodjelom ureda u prizemlju zgrade Centra (za vanjske suradnike) uvelike bi se poboljšali uvjeti rada nastavnog osoblja
<p>PRIJETNJE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • nedostatak nastavnog kadra za određene kolegije • izračun ukupnog opterećenja nastavom pokazuje da veći dio nastave

Centra (53%) izvode vanjski suradnici što uvelike otežava odvijanje nastave i pronalazak kvalificiranih nastavnika za kolegije Centra

- jedini izvor prihoda su tečajevi za građanstvo koji nisu sigurni prihod
- nemamo sredstava za financiranje znanstvene i nastavne djelatnosti
- povećanjem broja kolegija i studenata još više će se povećati potreba za većim prostorom
- nemogućnost napredovanja u viša nastavna i znanstveno-nastavna zvanja

6. Nabavka udžbenika

Centar za strane jezike nabavlja sve udžbenike za potrebe nastave putem sveučilišne knjižare „Citadela“. Važno je naglasiti da se radi o velikom broju kolegija i velikom broju studenata zbog čega se plan o potrebnim udžbenicima donosi u ljetnom semestru za iduću jesen, tj. za iduću akademsku godinu. Narudžbenica s popisom udžbenika koje treba naručiti za iduću akademsku godinu dostavlja se knjižari u lipnju. Nažalost, posljednjih nekoliko godina javljaju se problemi s kašnjenjem naručenih udžbenika, čak i više od mjesec dana, zbog čega je nastava otežana i studenti su zakinuti za neophodne nastavne materijale. Centar za strane jezike je u više navrata pokušao ukazati na ovaj problem, svaki put bez uspjeha. Na kraju, na sastanku voditelja Centra s rektoricom Sveučilišta odlučeno je da Centar može odlučiti o nastavku suradnje sa sveučilišnom knjižarom ili se vratiti na prijašnji način prodaje knjiga za vrijeme upisa.

Zaključak: Akademska godina 2015./16. bila je vrlo uspješna za CSJ. Kvalitetna organizacija, dobri programi i transparentan rad CSJ, čine ga jednim od najuspješnijih sastavnica Sveučilišta u Zadru. CSJ nastavlja sa svojim rastom, što potvrđuje povećanje broja studenata i programa. Međutim, ove promjene trebaju biti praćene povećanjem ljudskih resursa (nastavnika), prostora za rad (predavaonica i ureda za nastavnike), mogućnošću pravovremene nabavke udžbenika za potrebe nastave kao i tehničkom potporom (računalima).

Izvješće sastavilo Povjerenstvo u sastavu:

Marina Oštarić, predsjednica Povjerenstva

Anamarija Štulina, članica Povjerenstva

mr. sc. Dolores Butić, članica Povjerenstva

Podatke prikupila:



tajnica CSJ Nataša Burčul

Podatke obradilo: Povjerenstvo za kvalitetu CSJ (predsjednica : M. Oštarić; članovi Povjerenstva: A. Štulina, D. Butić)

Podatke prezentirala: predsjednica Povjerenstva M. Oštarić